

# Joc în patru

Rumänien / Transilvania

♩. = 56

D gm Fdim D hm A A<sup>7</sup>

The first system of music consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 6/8 time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The middle staff is in treble clef and provides harmonic accompaniment with chords and some melodic fragments. The bottom staff is in bass clef and provides a simple bass line. Chord symbols are placed above the first staff: D, gm, Fdim, D, hm, A, and A<sup>7</sup>.

5

D gm Fdim D A<sup>7</sup> D

*FINE*

The second system continues the music from the first. It also consists of three staves. The top staff has a melodic line with a triplet. The middle and bottom staves provide accompaniment. Chord symbols are D, gm, Fdim, D, A<sup>7</sup>, and D. The word "FINE" is written in the right margin of the system.

9

D A D A D A<sup>7</sup>

Tran - da - fir cu crean - ga - n a - pă, tran - da - fir cu crean - ga - n a - pă,

The third system includes lyrics. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with eighth notes. The middle staff has lyrics: "Tran - da - fir cu crean - ga - n a - pă, tran - da - fir cu crean - ga - n a - pă,". The bottom staff provides accompaniment. Chord symbols are D, A, D, A, D, and A<sup>7</sup>.

13

D gm Fdim D A<sup>7</sup> D

spu - ne - i cu - cu - lui sã ta - cã, spu - ne - i cu - cu - lui sã ta - cã.

The fourth system includes lyrics. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with eighth notes. The middle staff has lyrics: "spu - ne - i cu - cu - lui sã ta - cã, spu - ne - i cu - cu - lui sã ta - cã." The bottom staff provides accompaniment. Chord symbols are D, gm, Fdim, D, A<sup>7</sup>, and D.

// Trandafir cu creanga-n apă //  
// Spune-i cucului să tacă //

/ Să nu cînte-asa frumos. //  
// Că bădița-i mînios. //

// Si mi-i tare-ngîndurat //  
// De cînd noi doi ne-am lăsat. //

*Rosenstock mit dem Zweig im Wasser, sage dem Kuckuck, still zu sein.  
Und er soll nicht mehr so schön singen, weil mein Liebster wütend ist.  
Auch ist er sehr nachdenklich, seitdem wir uns getrennt haben.*

*gesungen von Maria Butaciu.,  
LP "The Romanian Folklore Ensemble Ciocîrlia Vol. II", Electrecord ST - EPE 0471*

*aus den Tanzprogrammen von Theodor Vasilescu und Silviu Ciuciumiș*